



RASSEGNA DI CORTOMETRAGGI AL FEMMINILE

WOMEN'S SHORT FILM FESTIVAL
IV EDIZIONE

POZZUOLI (NA) – ITALY
"Multisala Sofia"
26, 27, 28 giugno 2008

PROGRAMMA

GIOVEDÌ 26 GIUGNO / THURSDAY 26 JUNE

ore 16.00

ACCOGLIENZA E REGISTRAZIONE OSPITI / FILMMAKERS REGISTRATION

ore 17.00

FUORI CONCORSO: OMAGGIO ALLE DONNE MIGRANTI / OUT OF COMPETITION: A HOMAGE TO MIGRANT WOMEN

VOCI DI DONNE NATIVE E MIGRANTI, di Rossella Piccinno
Supersano (LE) / ITALIA / 2008 / 13' 39" / documentario / dvd / v.o. italiano

DIETRO LA PORTA, di Karlotta Ehrenberg
Roma - Berlino / ITALIA - GERMANIA / 2007 / 6' / fiction / mini dv / v.o. italiano / s.t. inglese

LA LUNA DI KIEV, di Marcella Piccinini
Bologna / ITALIA / 2007 / 22' / documentario / dvd / v.o. italiano

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

ore 18.00

COCKTAIL DI BENVENUTO / WELCOME COCKTAIL

ore 19.00

CONCORSO / COMPETITION: FICTION 1

PUDDING BOWL, di Vanessa Caswill
Londra / UK / 2007 / 7' / fiction / dvd / v.o. inglese

LA GIORNATA DI EVA, di Clara Salgado
Pordenone / ITALIA / 2007 / 16' / fiction / dvd / no dialogues

68° & CLEAR, di Dawn Westlake
Los Angeles / USA / 2007 / 12' 17" / fiction / dvd / v.o. inglese / s.t. italiano

ZEITFELD – THE FIELD, di Catalina Molina
Vienna / AUSTRIA / 2007 / 19' / fiction / mini dv / v.o. tedesco / s.t. inglese

VITE INFORTUNATE, di Laura Bispuri
Roma / ITALIA / 2007 / 10' / fiction / dvd / v.o. italiano

SEXY THING, di Denie Pentecost
Sidney / AUSTRALIA / 2006 / 13' 41" / fiction / 35 mm / v.o. inglese

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

ore 21.00

CONCORSO / COMPETITION: FICTION 2

GARDE À VIE, di Marie Favasuli
Parigi / FRANCIA / 2007 / 11' / fiction / dvd / v.o. francese / s.t. italiano

LA RITIRATA, di Elisabetta Bernardini
Roma / ITALIA / 2008 / 18' / fiction / 35 mm / v.o. italiano

MY MOTHER, di Elaine Wickham
Ramsgate / UK / 2007 / 10' / fiction / mini dv / v.o. inglese

ESTRELLA, di Belén Herrera
Madrid / SPAGNA / 2008 / 17' 40" / fiction / 35 mm / v.o. spagnolo / s.t. inglese

DA CUORE A CUORE, di Ilaria Godani
Roma / ITALIA / 2007 / 15' 42" / fiction / dvd / v.o. italiano / s.t. inglese

PRELUDE OF SILENCE, di Gaya Gasparian
Yerovan - Almere / ARMENIA - PAESI BASSI / 2006 / 7'18" / fiction / mini dv / v.o. russo / s.t. inglese

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

VENERDÌ 27 GIUGNO / FRIDAY 27 JUNE

ore 16.30

FUORI CONCORSO: OMAGGIO A UN MAESTRO DEL CINEMA ITALIANO / OUT OF COMPETITION: A HOMAGE TO A MASTER OF ITALIAN CINEMA

L'INSOSTENIBILE LEGGEREZZA DEL CINEMA – MARIO MONICELLI, di Oriana Maerini
Roma / ITALIA / 2008 / 16' / videointervista / dvd / v.o. italiano

A seguire: **Incontro con la regista** / Followed by: **Q & A with the filmmaker**

ore 17.00

CONCORSO / COMPETITION: DOCUMENTARI 1

AMELIA, di Chiara Idrusa Scrimieri
Lecce / ITALIA / 2007 / 17' / documentario / mini dv / v.o. italiano

VIDA LOCA, di Stefania Andreotti
Ferrara - Tapachula / ITALIA - MESSICO / 2007 / 24' / documentario / mini dv / v.o. spagnolo / s.t. italiano

MY NAME IS KELVIN..., di Veena Holkar
Brighton / UK / 2007 / 13' / documentario / dvd / v.o. inglese

IO E LA SICUREZZA – RACCONTI DI VITA E LAVORO, di Solange Pasquettaz
Aosta / ITALIA / 2007 / 18' / documentario / mini dv / v.o. italiano

SAND DANCER, di Valerie Reid
Christchurch / NUOVA ZELANDA / 2006 / 10' / documentario / dvd / v.o. inglese

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

ore 19.00

CONCORSO / COMPETITION: FICTION 3

LA GRANDE MENZOGNA, di Carmen Giardina
Roma / ITALIA / 2007 / 14' / fiction / dvd / v.o. italiano - inglese

SZAKÍTÓPRÓBA – BREAKUP TEST, di Pici Pápai
Budapest / UNGHERIA / 2008 / 10' 51" / fiction / dvd / v.o. ungherese / s.t. inglese

ISABEL, di Shawna Baca
Santa Monica / USA / 2007 / 4' / fiction / dvd / v.o. inglese

CRYING WHILE BEING KILLED, di Maria Magkanari
Atene / GRECIA / 2007 / 20' / fiction / 35 mm / v.o. greco / s.t. inglese

ADELE E LE ALTRE, di Silvia Novelli
Torino / ITALIA / 2008 / 15' / fiction / dvd / v.o. italiano

SONGES D'UNE FEMME DE MÉNAGE, di Banu Akseki
Liegi / BELGIO / 2007 / 15' / fiction / 35 mm / v.o. turco - francese / s.t. inglese

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

ore 21.00

CONCORSO / COMPETITION: FICTION 4

PRIVATE LIFE, di Abbé Robinson
Bradford / UK / 2006 / 15' 49" / fiction / dvd / v.o. inglese

A FÁBRICA, di Claudia Clemente
Sines / PORTOGALLO / 2007 / 13' / fiction / dv cam / no dialogues

ADDIO, di Georgia Lepore
Roma / ITALIA / 2005 / 8' 08" / fiction / mini dv / v.o. italiano / s.t. inglese

SANGLIER, di Noemie Nicolas
Brussels / BELGIO / 2007 / 19' 30" / fiction / dv cam / v.o. francese / s.t. inglese

SUNDAY AFTERNOON, di Gaia Adducchio
Roma – Praga / ITALIA – REP. CECA / 2005 / 13' / fiction / 35 mm / v.o. ceco / s.t. inglese

COURTING HOPE, di Natalie Rebecca Hechtman
Sidney / AUSTRALIA / 2007 / 13' / fiction / dvd / v.o. inglese

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

SABATO 28 GIUGNO / SATURDAY 28 JUNE

ore 11.00

CONCORSO / COMPETITION: ANIMAZIONE

EDWARD, di Katrin Nicklas
Kassel / GERMANIA / 2007 / 8' 53" / animazione / 35 mm / no dialogues

AND LIFE WENT ON, di Maryam Mohajer
Londra / UK / 2007 / 6' 22" / animazione / dvd / v.o. persiano / s.t. inglese

FOR CHEESE!, di Byun Jieun
Daegu / COREA DEL SUD / 2007 / 3' 20" / animazione / dvd / no dialogues

JACK, di Emma Ewing
East Grinstead / UK / 2007 / 4' 53" / animazione / dvd / v.o. inglese

AUDITION, di Megan Ehrhart
Syracuse / USA / 2006 / 7' 08" / animazione / dvd / no dialogues

UNRAVELLED, di Anna Benner
Londra / UK / 2007 / 4' 47" / animazione / dvd / no dialogues

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

ore 12.00

CONCORSO / COMPETITION: VIDEOARTE

BREATHE ME, di Carmen Rozestraten

Amsterdam / PAESI BASSI / 2006 / 9' 35" / videoarte / dvd / no dialogues

HOME, di Virginia Eleuteri Serpieri

Roma / ITALIA / 2007 / 10' / videoarte / mini dv / no dialogues

TO FLY OR FALL, di Kathi Prosser

Toronto / CANADA / 2007 / 7' 05" / videoarte / dvd / no dialogues

PIETRE DI FUOCO, di Tiziana Cantarella

Milano / ITALIA / 2007 / 2' 30" / videoarte / dvd / no dialogues

BARRIO BIZARRO, di Pamela Gionco

Buenos Aires / ARGENTINA / 2007 / 4' 15" / videoarte / dvd / v.o. spagnolo / s.t. inglese

DOVE SONO NATA, di Emma Cianchi

Pozzuoli (NA) / ITALIA / 2008 / 8' / videoarte / dvd / no dialogues

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

ore 17.00

CONCORSO / COMPETITION: DOCUMENTARI 2

LADIES ROOM, di Valentina Ippolito

Oxford / UK / 2007 / 11' 44" / documentario / dvd / v.o. inglese / s.t. italiano

NO DUMPING, di Monica Petracci

Forlì / ITALIA / 2007 / 15' / documentario / dvd / no dialogues

LAS CAMAS SOLAS, di Sandra Gómez

La Havana / CUBA / 2006 / 14' / documentario / dvd / v.o. spagnolo / s.t. inglese

PAPERVISION #1 CHIARA CARRER, di Elisabetta Lodoli

Roma / ITALIA / 2006 / 23' / documentario / dvd / v.o. italiano / s.t. inglese

STREETS OF MUMBAI, di Alda Terracciano

Mumbai / INDIA / 2008 / 7' / documentario / dvd / no dialogues

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

ore 19.00

FUORI CONCORSO / OUT OF COMPETITION: IN THE LAND OF WOMEN

ANÉMONE, di Nathalie Teirlinck

Ghent / BELGIO / 2006 / 12' / fiction / mini dv / v.o. francese / s.t. inglese

AM I THERE YET?, di Maya Sarfaty

Tel Aviv / ISRAELE / 2007 / 13' / fiction / mini dv / v.o. ebraico / s.t. inglese

HYLJE - SEAL, di Miia Tervo

Turku / FINLANDIA / 2005 / 8' 40" / documentario / dvd / v.o. finlandese / s.t. inglese

SHE WANTED TO BE BURNT, di Ruth Paxton

Edimburgo / UK / 2007 / 10' 33" / fiction / mini dv / v.o. inglese

VIVEMENT SAMEDI!, di Maria Pia Cinelli
Pescia (PT) / ITALIA / 2006 / 9' 30" / fiction / dvd / no dialogues

LIBRA - BILANCIA, di Carlota Coronado
Madrid / SPAGNA / 2006 / 4' / fiction / mini dv / v.o. spagnolo / s.t. italiano

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

ore 20.15

FUORI CONCORSO: EVENTI SPECIALI / OUT OF COMPETITION: SPECIAL EVENTS

3, 2, 1?, di Alka Sadat
Herat / AFGHANISTAN / 2005 / 29' / documentario / dvd / v.o. farsi / s.t. inglese - italiano

ULTIME DELLA CLASSE, di Daniela Binello
Roma / ITALIA / 2006 / 8' / videoreportage / dvd / v.o. italiano

ANNA POLITKOVSKAJA, di Tina Femiano
Napoli / ITALIA / 2007 / 22' / documentario / dvd / v.o. italiano

A seguire: **Incontro con le registe** / Followed by: **Q & A with the filmmakers**

ore 21.30

CERIMONIA DI PREMIAZIONE / AWARDS CEREMONY

Proiezione 4 cortometraggi vincitori / Screening of 4 winning short films

Tutti i cortometraggi sono proiettati in versione originale con sottotitoli elettronici italiani / Shorts are screened in the original version with electronic Italian subtitles

Multisala Sofia – Via Carlo Rosini, 12 – Pozzuoli (NA) – Tel. 081.3031114

INGRESSO LIBERO / FREE ADMITTANCE

Organizzazione: Associazione Culturale Quicampiflegrei, Coordinamento Donne Area Flegrea

Con il patrocinio e il contributo di:

Regione Campania / Provincia di Napoli / Comune di Pozzuoli / Azienda Autonoma Cura Soggiorno e Turismo di Pozzuoli / Parco Regionale Campi Flegrei / Agis Campania / Consigliera di Parità della Provincia di Napoli